

Član 7.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenim novinama Srednjobosanskog kantona“.

Broj: 01-02-741/26 PREDSEDavajući SKUPŠTINE

14. jula 2026. godine

Travnik

Dražen Matišić, s. r.

615

Na osnovu člana 32a. stava 1. tačke j) Ustava Srednjobosanskog kantona („Službene novine Srednjobosanskog kantona“, broj: 1/97, 5/97, 6/97, 2/98, 7/98 – ispravka teksta, 8/98, 10/2000, 8/03, 2/04 i 14/04), donosim

U K A Z
O PROGLAŠENJU ZAKONA
O PRIZNAVANJU INOSTRANIH
OBRAZOVNIH ISPRAVA

Prolašavam Zakon o priznavanju inostranih obrazovnih isprava Srednjobosanskog kantona, koji je donijela Skupština Srednjobosanskog kantona na XXVIII sjednici, održanoj 14. jula 2026. godine.

Broj: 01-02-742/26 PREDSEDavajući SKUPŠTINE

14. jula 2026. godine

Travnik

Dražen Matišić, s. r.

616

ZAKON
O PRIZNAVANJU INOSTRANIH OBRAZOVNIH
ISPRAVA

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE

Član 1.

(Predmet zakona)

Ovim Zakonom uređuju se uslovi, način, postupak i subjekti provedbe postupaka priznavanja inostranih obrazovnih isprava.

Član 2

(Definisanje pojmova)

(1) Inostrana obrazovna isprava je dokument (svjedočanstvo, diploma, uvjerenje ili drugi propisani dokument) izdan od nadležne ustanove kojim se formalno potvrđuje da je nosilac isprave završio, u potpunosti ili djelimično, odgovarajuće obrazovanje, odnosno stekao određenu obrazovnu kvalifikaciju u skladu sa propisima zemlje koja je ispravu izdala.

(2) Inostrana obrazovna kvalifikacija podrazumijeva formalni naziv za određeni nivo obrazovanja, odnosno stepen

stečenih znanja, vještina i kompetencija koji se dokazuje inostranom obrazovnom ispravom,

(3) Kvalifikacija je naziv za objedinjene skupove ishoda učenja određenih nivoa, obima, profila, vrste i kvalitete. Dokazuje se svjedočanstvom, diplomom ili nekom drugom javnom ispravom koju izdaje ovlaštena pravna osoba.

(4) Stručna kvalifikacija – kvalifikacija koja je potkrijepljena dokazom o formalnoj osposobljenosti, potvrdom stručnosti i/ili stručnim iskustvom.

(5) Dokaz o formalnoj osposobljenosti - diplome, svjedočanstva i drugi dokazi koje je izdala nadležna ustanova kojima se potvrđuje uspješno završena odgovarajuće izobrazba.

(6) Postupak priznavanja je formalno potvrđivanje vrijednosti inostrane obrazovne isprave od strane nadležnih organa, u svrhu pristupa, odnosno nastavka obrazovanja ili u svrhu zapošljavanja.

(7) Vrednovanje kvalifikacije je utvrđivanje nivoa, obima, profila i kvalitete inostrane obrazovne kvalifikacije, kao i prava koja ta kvalifikacija daje u državi u kojoj je stečena.

(8) Nadležni organ je organ koji ima zakonsku nadležnost da provodi postupak i izdaje rješenja o priznavanju inostranih obrazovnih isprava.

(9) Stručni i akademski naziv – naziv koji se stiče posjedovanjem obrazovne kvalifikacije u visokom obrazovanju.

(10) Akademsko priznavanje je formalno potvrđivanje nivoa stečenog visokog obrazovanja ili perioda studija, stečenih znanja, vještina i kompetencija nosilaca isprave u svrhu nastavka obrazovanja na određenom studijskom programu, odnosno ciklusu u sistemu visokog obrazovanja.

(11) Stručno priznavanje je formalno potvrđivanje nivoa stečenog visokoškolskog obrazovanja, stečenih znanja, vještina i kompetencija nosioca obrazovne isprave u svrhu pristupa neregulisanom tržištu rada, odnosno u svrhu zapošljavanja.

(12) Uslovno priznavanje visokoškolske obrazovne isprave je oblik priznavanja kojim se priznaje obrazovanje podnosiocu zahtjeva na nivou obrazovne isprave i dopušta se upis na studijski program uz ispunjavanje nedostajućih uslova za pristup određenom studijskom programu tokom studija.

(13) Djelimično priznavanje je oblik priznavanja visokoškolske obrazovne isprave kojim se priznaju samo određeni bodovi, odnosno ishodi učenja i podnosilac zahtjeva ima mogućnost upisa studijskog programa nižeg nivoa od traženog, tokom kojeg ima izuzeće od polaganja tih predmeta odnosno ishoda učenja.

(14) Alternativno priznavanje je oblik priznavanja kojim se priznaje visokoškolska obrazovna isprava, odnosno ishodi učenja nižeg nivoa od onog koji je zahtijevao podnosilac zahtjeva ili se priznaje isti nivo, ali se omogućuje upis na sličan studijski program.

(15) Automatsko priznavanje dovodi do automatskog prava podnosioca zahtjeva koji ima kvalifikaciju određenog nivoa da bude razmatran za ulazak na tržište rada ili studijski program sljedećeg nivoa.

(16) Formalno obrazovanje je obrazovanje koje se odvija i stiče u okviru organizovanog i strukturiranog konteksta učenja, u obrazovnim ustanovama i prema verificiranim programima, a završava izdavanjem svjedočanstva, diplome ili neke druge javne isprave o stečenom stepenu obrazovanja, odnosno o stečeonoj i općepriznatoj obrazovnoj ispravi.

(17) Neformalno obrazovanje je obrazovanje koje se stiče izvan javnog obrazovnog sistema, ali se odvija u okviru fleksibilnog strukturiranog konteksta učenja usmjerenog na osposobljavanje za rad i druge socijalne aktivnosti, kao i lični

razvoj. Ovo obrazovanje nužno ne vodi sticanju općepriznate javne isprave, ali se može okončati formalizovanom provjerom ishoda učenja, odnosno stečenih znanja, vještina i kompetencija te sticanjem odgovarajuće isprave o tome;

(18) Informalno učenje je neorganizovana aktivnost sticanja kompetencija iz svakodnevnih iskustava te drugih utjecaja i izvora iz okoline za lične, društvene i profesionalne potrebe.

(19) Kvalifikacije stečene prekograničnim obrazovanjem - način izvođenja studijskog programa gdje se studijski program ne izvodi u istoj državi u kojoj se nalazi visokoškolska ustanova koja dodjeljuje visokoškolsku kvalifikaciju.

(20) Zajednički programi (*joint degrees*) - programi koje ustanovljavaju, koordiniraju i zajednički nude najmanje dvije visokoškolske ustanove, a koji vode do dvostrukog, višestrukog ili dvojnog stepena.

(21) Bitne razlike su one razlike između kvalifikacije za koju se traži priznavanje i odgovarajuće kvalifikacije u državi u kojoj se traži priznavanje koje su toliko značajne da bi najvjerovatnije spriječile kandidata da uspije u željenoj aktivnosti kao što je daljnji studij i istraživačke aktivnosti ili ukoliko kandidat nema dovoljne kompetencije za zaposlenje s datom kvalifikacijom.

(22) Kvalifikacijski okvir Evropskog prostora visokog obrazovanja – QF-EHEA je instrument uspostave nivoa kvalifikacija u sistemu visokog obrazovanja radi prepoznavanja i razumijevanja kvalifikacija između nacionalnih kvalifikacijskih okvira Evropskog prostora visokog obrazovanja.

(23) Evropski kvalifikacijski okvir (*European Qualifications Framework* - EKO ili EQF) je instrument uspostavljanja nivoa kvalifikacija organizovan tako da djeluje kao sredstvo prepoznavanja i razumijevanja kvalifikacija između nacionalnih kvalifikacijskih okvira.

(24) ISCED (*International Standard Classification of Education*) je međunarodna standardna klasifikacija obrazovanja.

(25) Neregulisano tržište rada podrazumijeva tržište rada koje dozvoljava nosiocima priznatih inostranih visokoškolskih kvalifikacija direktan pristup istom, odnosno pristup bez posebnih uslova koji su definisani drugim propisima u vezi obavljanja određene profesije.

(26) Regulisano profesija – profesionalna djelatnost ili skupina profesionalnih djelatnosti kod kojih je pristup, obavljanje ili jedan od načina obavljanja na osnovu zakonskih ili drugih pravnih akata, direktno ili indirektno uslovljen posjedovanjem određenih stručnih kvalifikacija te profesionalna djelatnost ili grupa profesionalnih djelatnosti kojima se bave članovi strukovnih organizacija s profesionalnim nazivom.

(27) Direktivom o regulisanim profesijama 2005/36EC i 2013/55EU, između ostalog, utvrđuju se pravila na osnovu kojih države članice, koje pristupaju regulisanim profesijama i iste obavljaju na svojoj teritoriji, uslovljavaju posjedovanje određenih stručnih kvalifikacija, priznaju stručne kvalifikacije stečene u drugim državama članicama, koje nosiocu omogućavaju pristup istoj profesiji, odnosno obavljanje iste profesije kao u matičnoj državi članici.

(28) Period studija je period proveden na jednoj ili više ustanova obrazovanja koje njenom nosiocu omogućavaju nastavak obrazovanja. Dokazuje se prepisom ocjena i/ili drugim dokumentima iz kojih su vidljive stečene kompetencije.

(29) Ishodi / rezultati učenja su opisi onoga što pojedinac zna, razumije i za što je sposoban nakon završetka postupka

učenja, koji su definisani u smislu znanja, vještina te odgovornosti i samostalnosti.

(30) Dopunski ispiti su razlikovni ispiti koji se polažu za srednju školu, kao prethodni uslov za konačno priznavanje i ekvivalenciju inostrane srednjoškolske obrazovne isprave.

(31) Lisabonska konvencija je konvencija Vijeća Evrope / UNESCO-a o priznavanju kvalifikacija u visokom obrazovanju u Evropskoj regiji, usvojena u Lisabonu 11. aprila 1997. godine, a stupila na snagu 1. februara 1999. godine, za BiH potpisana i ratifikovana 2003. godine.

Član 3.

(Načela postupka priznavanja)

Postupak priznavanja zasniva se na sljedećim načelima:

a) svako lice može zatražiti priznavanje inostrane obrazovne isprave, odnosno perioda studiranja ili školovanja ostvarenih i stečenih izvan Bosne i Hercegovine,

b) postupak priznavanja jednak je za sve i zabranjena je diskriminacija po bilo kojoj pretpostavljenoj ili ostvarenoj osnovi kao što su spol, fizički nedostatak, bračno stanje, boja kože, vjeroispovijesti, političko i drugo opredjeljenje, nacionalno, etičko ili socijalno porijeklo, veza s nekom nacionalnom zajednicom, imovina, rođenje, starosna dob ili neki drugi status, odnosno bilo koja druga okolnost koja nije povezana s vrijednošću inostrane obrazovne isprave čije se priznavanje traži, kao i po teritorijalnom ili drugom osnovu (uslov prebivalište / boravište / pravni interes),

c) priznavanje je osigurano za sve podnosiocima uspostavom transparentnih i dosljednih uslova i kriterija,

d) jednom izvršeno vrednovanje obrazovne isprave vrijedi za sve sljedeće slučajeve vrednovanja iste obrazovne isprave,

e) informacije o postupku priznavanja dostupne su svim podnosiocima zahtjeva,

f) postupkom priznavanja podnosiocu zahtjeva se priznaju sva stečena prava u svrhu nastavka obrazovanja ili pristupa tržištu rada,

g) rješenje o stručnom / profesionalnom priznavanju, koji je izdao nadležni organ, vrijedi na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine, u skladu sa Zakonom o važnosti javnih isprava u Bosni i Hercegovini,

h) rješenje o stručnom / profesionalnom priznavanju, koje je izdao nadležni organ, ne smatra se rješenjem o akademskom priznavanju u svrhu nastavka obrazovanja,

i) u postupku priznavanja inostranih visokoškolskih obrazovnih isprava primjenjuju se i druga načela i pravila u skladu sa Konvencijom Vijeća Evrope / UNESCO-a o priznavanju kvalifikacija u visokom obrazovanju u evropskoj regiji („Službeni glasnik BiH - međunarodni ugovori“, broj: 16/03, u daljnjem tekstu: Lisabonska konvencija) i njezinim pratećim dokumentima, UNESCO-ovoj Preporuci o priznavanju studija i kvalifikacija u visokom obrazovanju (27. sjednica, Pariz, 13. novembar 1993. godine), objavljenim preporukama Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz područja visokog obrazovanja (u daljnjem tekstu (CIP) u „Službenom glasniku BiH“.

Član 4.

(Predmet priznavanja)

(1) Predmet priznavanja su obrazovne isprave o započetom ili završenom obrazovanju u inostranstvu, odnosno stečenoj kvalifikaciji, koja nosiocu omogućava procjenu postignutog nivoa obrazovanja u svrhu daljnjeg obrazovanja,

zapošljavanja i korištenja drugih prava koji proizilaze iz stečene kvalifikacije.

(2) Postupku priznavanja ne podliježu obrazovne kvalifikacije stečene do 6. aprila 1992. godine od nadležnih obrazovnih ustanova bivše Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, nadležnih obrazovnih ustanova njenih bivših socijalističkih republika i autonomnih pokrajina, kao ni isprave čije je automatsko prihvatanje regulisano posebnim međunarodnim sporazumima, a koji obavezuju BiH.

(3) Postupak priznavanja odnosi se i na obrazovne isprave obuhvaćene Direktivom 2005/36/EC o priznavanju profesionalnih kvalifikacija i Direktivom 2013/55/EU o izmjeni Direktive 2005/36/EC o priznavanju stručnih kvalifikacija Evropskog parlamenta i Vijeća Evropske unije, odnosno za pristup neregulisanom tržištu rada do izmjene zakonskih propisa kojima će se regulisati ovo područje.

Član 5.

(Pravo na priznavanje obrazovnih isprava)

Pravo iz člana 1. ovog Zakona imaju državljani Bosne i Hercegovine, strani državljani i lica bez državljanstva.

Član 6.

(Način pokretanja postupka priznavanja)

(1) Postupak priznavanja obrazovne isprave pokreće se na zahtjev nosioca inostrane obrazovne isprave ili njegovog opunomoćenika i provodi se na osnovu isprava, drugih dokaza i podataka o kvalifikaciji čije se priznavanje traži.

(2) Obrazac zahtjeva za pokretanje postupka priznavanja iz nadležnosti Ministarstva (u daljnjem tekstu: Ministarstvo) O-ZOP, sastavni je dio Zakona i bit će objavljen na službenoj web stranici Ministarstva.

Član 7.

(Postupak priznavanja)

(1) Nadležni organ za priznavanje dodijelit će puno priznavanje stečenog obrazovanja ukoliko ne utvrdi bitne razlike.

(2) Ukoliko se u postupku akademskog priznavanja ne može dodijeliti potpuno priznavanje zbog bitnih razlika, nadležni organ razmatra mogućnost drugih oblika priznavanja: uslovnog, djelimičnog i alternativnog.

(3) Provjeru vjerodostojnosti i vrednovanje kvalifikacije nadležni organ za priznavanje vrši posredstvom Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz područja visokog obrazovanja (u daljnjem tekstu: CIP).

(4) Priznavanje kvalifikacija izbjeglica, raseljenih lica i lica u situaciji sličnoj izbjegličkoj, čak i onda kada ne mogu biti u potpunosti dokumentirane provodi se u skladu sa Lisabonskom konvencijom i njenim pratećim dokumentima, te CIP-ovim preporukama o priznavanju istranih visokoškolskih kvalifikacija u BiH licima s nedovoljnom dokumentacijom ili bez dokumentacije.

(5) Vrednovanje i priznavanje neformalnog i informalnog učenja provodi se u skladu s Lisabonskom konvencijom i njenim pratećim dokumentima, te CIP-ovim Preporukama o priznavanju neformalnog obrazovanja i informalnog učenja i Preporukama o specifičnim vidovima učenja.

(6) Vrednovanje i priznavanje kvalifikacija stečenih završetkom zajedničkih programa i prekograničnim obrazovanjem provodi se u skladu s Lisabonskom konvencijom i njenim pratećim dokumentima, te CIP-ovim Preporukama o priznavanju inostranih visokoškolskih kvalifikacija stečenih

zajedničkim programima i Preporukama o priznavanju inostranih visokoškolskih kvalifikacija stečenih prekograničnim obrazovanjem.

(7) Priznavanje obrazovnih isprava za osnovno obrazovanje vrši se priznavanjem pojedinih razreda ili cjelokupno okončanog osnovnog obrazovanja.

(8) Priznavanje obrazovnih isprava za srednje obrazovanje vrši se priznavanjem pojedinih razreda ili cjelovito okončanog srednjeg obrazovanja, uz mogućnost da se u slučaju bitnih razlika nastavnih planova i programa u odnosu na obrazovni sistem u Kantonu (u daljnjem tekstu: Kanton), izdaje privremeno rješenje kojim se propisuje obaveza polaganja dopunskih, razlikovnih ispita u srednjoj školi, nakon čega se izdaje konačno rješenje.

DIO DRUGI - PRIZNAVANJE INOSTRANIH VISOKOŠKOLSKIH KVALIFIKACIJA, DUŽNOSTI I OBAVEZE ORGANA ZA PRIZNAVANJE

Član 8.

(Nadležni organ)

(1) Stručno / profesionalno priznavanje inostranih obrazovnih isprava vrši Ministarstvo obrazovanja, nauke, mladih, kulture i sporta Srednjobosanskog kantona (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).

(2) Akademsko priznavanje inostranih obrazovnih isprava i perioda studija vrši visokoškolska ustanova na kojoj nosilac obrazovne isprave želi nastaviti obrazovanje, u skladu sa članom 2. stava (6) ovog Zakona.

Član 9.

(Dužnosti nadležnih organa za priznavanje)

Nadležni organ za priznavanje dužan je:

a) voditi službene evidencije o priznavanju inostranih obrazovnih isprava u standardizovanom obliku (printanoj i elektronskoj formi);

b) čuvati dokumentaciju o provedenom postupku;

c) objavljivati i ažurirati na službenoj web stranici propise vezano za priznavanje obrazovnih isprava kao i sve informacije o postupku priznavanja;

d) uspostaviti transparentne i dosljedne kriterije za priznavanje;

e) pratiti međunarodne politike u području priznavanja inostranih obrazovnih isprava i sarađivati s domaćim i međunarodnim institucijama.

Član 10.

(Vođenje evidencije o postupcima akademskog priznavanja i izvještavanje Ministarstva)

(1) Nadležne visokoškolske ustanove dužne su najmanje dva puta godišnje, i to 30 dana po isteku prvog semestra, odnosno 30 dana po isteku akademske godine, dostaviti Ministarstvu izvještaj o provedenim procedurama akademskog priznavanja.

(2) Uz izvještaj iz stava (1) ovog člana dostavlja se kopija rješenja o provedenom postupku akademskog priznavanja, u printanoj i elektronskoj formi.

Član 11.

(Digitalizacija postupka priznavanja)

U skladu s finansijskim, materijalnim i ljudskim resursima organ nadležan za priznavanje će razmotriti i predvidjeti mogućnost uvođenja digitalne transformacije koja

podrazumijeva online apliciranje, te automatizaciju i digitalizaciju postupka priznavanja, uključujući i izdavanje rješenja o priznavanju.

DIO TREĆI - STRUČNO PRIZNAVANJE VISOKOŠKOLSKIH INOSTRANIH OBRAZOVNIH ISPRAVA

Član 12.

(Primjenjivanje odredbi Zakona o upravnom postupku)

U postupku priznavanja inostranih obrazovnih isprava primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku, ako ovim Zakonom nije drugačije određeno.

(Član 13.)

(Postupak stručnog / profesionalnog priznavanja)

(1) Postupak priznavanja inostrane obrazovne isprave obuhvata administrativnu provjeru, vrednovanje, te provjeru autentičnosti.

(2) Administrativna provjera odnosi se na utvrđivanje sadrži li dostavljeni zahtjev svu potrebnu i pravovaljanu dokumentaciju te je li ga podnijelo ovlašteno lice.

(3) Vrednovanje podrazumijeva utvrđivanje informacija o obrazovnom i kvalifikacijskom sistemu države u kojoj je izdana inostrana obrazovna isprava, statusu ustanove koja je izdala obrazovnu ispravu i statusu studijskog programa čijim završetkom je stečena kvalifikacija te informacije o stečenoj kvalifikaciji.

(4) Informacije o obrazovnom i kvalifikacijskom sistemu države te statusu ustanove obuhvataju informaciju o postojanju nacionalnog kvalifikacijskog okvira te, ako je primjenjivo, njegovoj povezanosti sa Evropskim kvalifikacijskim okvirom za cjeloživotno učenje (EQF-LLL) i Kvalifikacijskim okvirom evropskog prostora visokog obrazovanja (QF-EHEA), statusu obrazovne ustanove i studijskog programa te sve druge informacije bitne za vrednovanje obrazovne kvalifikacije.

(5) Informacije o stečenoj kvalifikaciji uključuju informaciju o nivou inostrane obrazovne kvalifikacije na osnovu informacije o njenom položaju u kvalifikacijskom sistemu države u kojoj je izdana, odnosno položaju u nacionalnom kvalifikacijskom okviru (ukoliko postoji), povezanosti sa Evropskim kvalifikacijskim okvirom za cjeloživotno učenje, Kvalifikacijskim okvirom evropskog prostora visokog obrazovanja, te informacije o nivou završenog obrazovnog programa prema UNESCO-ovoj Međunarodnoj standardnoj klasifikaciji obrazovnih programa, ISCED.

(6) Informacije o stečenoj kvalifikaciji uključuju i informacije o pravima koja se stiču posjedovanjem obrazovne kvalifikacije u državi u kojoj je isprava stečena.

(7) Provjera autentičnosti podrazumijeva provjeru javne isprave o završenom obrazovanju koja je priložena uz zahtjev o priznavanju, na način da se utvrdi je li riječ o javnoj ispravi koju je izdala ovlaštena obrazovna ustanova, nosiocu koji je podnio zahtjev za priznavanje.

(8) Provjeru autentičnosti i vrednovanje kvalifikacije nadležni organ za priznavanje vrši posredstvom CIP-a.

Član 14.

(Dokumentacija koja se prilaže uz zahtjev za stručno / profesionalno priznavanje)

(1) Zahtjev za stručno / profesionalno priznavanje podnosi se Ministarstvu, uz koji se prilaže sljedeća dokumentacija:

a) kopija identifikacionog dokumenta;

b) ukoliko je podnosilac zahtjeva promijenio ime i/ili prezime, kopija dokumenta kojim se potvrđuje isto;

c) kopija originalne obrazovne isprave o stečenom visokom obrazovanju, odnosno drugi dokument iz kojeg se može utvrditi da je podnosilac zahtjeva stekao odgovarajuće obrazovanje ili je započeo studij;

d) ovjeren prijevod obrazovne isprave od ovlaštenog sudskog tumača na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH, ukoliko kvalifikacija nije izdana na jednom od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH;

e) kopija dodatka diplomu (ukoliko je izdan uz inostranu obrazovnu kvalifikaciju) ili prijepisa ocjena; prijevod dodatka diplomu ili prijepisa ocjena na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH;

f) saglasnost podnosioca zahtjeva za provjeru ličnih podataka na jednom od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH i na engleskom jeziku;

g) dokaz o prethodnoj kvalifikaciji ukoliko se radi o priznavanju kvalifikacije drugog ili trećeg ciklusa visokog obrazovanja (master ili doktorskog studija);

h) dokaz o izvršenoj uplati za troškove priznavanja.

(2) Ministarstvo u postupku priznavanja, po potrebi, može tražiti i druge dokumente i podatke koji su relevantni za postupak priznavanja.

Član 15.

(Rješenje o stručnom / profesionalnom priznavanju)

(1) Rješenje o stručnom / profesionalnom priznavanju donosi ministar (u daljnjem tekstu: ministar) Ministarstva.

(2) Rješenje o stručnom / profesionalnom priznavanju obrazovne isprave dostavlja se podnosiocu zahtjeva za priznavanje.

(3) U dispozitivu rješenja o priznavanju inostrane obrazovne isprave navodi se izvorni naziv inostrane obrazovne kvalifikacije te naziv ustanove i države u kojoj je inostrana obrazovna kvalifikacija stečena.

(4) Ukoliko je svrsishodno, uz izvorni naziv inostrane obrazovne isprave navodi se i prijevod na engleskom jeziku i/ili jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.

(5) Ukoliko je naziv napisan jezikom iz koga nije moguće utvrditi naziv kvalifikacije kao što je kineski jezik, arapski jezik i slični jezici, onda se umjesto izvornog naziva inostrane obrazovne isprave upisuje prijevod obrazovne isprave na jedan od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini ovjeren od strane sudskog tumača.

(6) U obrazloženju rješenja, uz sadržaj propisan Zakonom o upravnom postupku, navode se sve relevantne informacije na osnovu kojih je donesena odluka u izreci rješenja.

(7) Obrazloženje rješenja kojim se odbija zahtjev za priznavanje sadrži razloge odbijanja.

(8) Protiv rješenja iz stava (1) ovog člana žalba nije dopuštena, ali se može pokrenuti upravni spor u skladu sa federalnim Zakonom o upravnim sporovima.

(9) Ovjerenu kopiju obrazovne isprave s jednim primjerkom ovjerenog prijevoda zadržava Ministarstvo na trajno čuvanje.

**DIO ČETVRTI - AKADEMSKO PRIZNAVANJE
VISOKOŠKOLSKIH INOSTRANIH OBRAZOVNIH
ISPRAVA****Član 16.****(Postupak akademskog priznavanja)**

(1) Postupak akademskog priznavanja visokoškolskih obrazovnih isprava, sa kriterijima za priznavanje, svojim pravilnikom propisuju visokoškolske ustanove u roku od tri mjeseci od dana stupanja na snagu ovog Zakona.

(2) Saglasnost na pravilnik iz stava (1) ovog člana daje Ministarstvo u roku od 60 dana od dana dostavljanja pravilnika.

(3) Informacije o postupku i kriterijima priznavanja inostranih obrazovnih isprava moraju biti javno dostupne na web stranici visokoškolske ustanove.

Član 17.**(Dokumentacija koja se prilaže uz zahtjev
za akademsko priznavanje)**

Zahtjev za akademsko priznavanje podnosi se visokoškolskoj ustanovi na kojoj nosilac obrazovne isprave želi nastaviti obrazovanje, uz koji se prilaže sljedeća dokumentacija:

- a) kopija identifikacionog dokumenta;
- b) ukoliko je podnosilac zahtjeva promijenio ime i/ili prezime kopija dokumenta kojim se potvrđuje isto;
- c) kopija originalne obrazovne isprave o stečenom visokom obrazovanju, odnosno drugi dokument iz kojeg se može utvrditi da je podnosilac zahtjeva stekao odgovarajuće obrazovanje ili je započeo studij;
- d) prijevod obrazovne isprave na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH ovjerene od ovlaštenog sudskog tumača, ukoliko kvalifikacija nije izdana na jednom od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH;
- e) kopija dodatka diplomi (ukoliko je izdan uz inostranu obrazovnu kvalifikaciju) ili prije upisa ocjena;
- f) prijevod dodatka diplomi ili prijepisa ocjena na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH;
- g) nastavni plan i program (kopija, elektronska verzija, link na kojem su dostupne informacije o nastavnom planu i programu);
- h) saglasnost podnosioca zahtjeva za provjeru ličnih podataka na jednom od jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH i na engleskom jeziku;
- i) dokaz o prethodnoj kvalifikaciji ukoliko se radi o priznavanju kvalifikacije drugog ili trećeg ciklusa visokog obrazovanja (master ili doktorskog studija);
- j) dokaz o izvršenoj uplati za troškove priznavanja;
- k) drugi dokumenti i podaci koji su relevantni za postupak priznavanja.

Član 18.**(Rješenje o akademskom priznavanju)**

(1) O zahtjevu za akademsko priznavanje inostrane obrazovne isprave odlučuje se rješenjem, kojeg, nakon provedene procedure propisane pravilnikom iz člana 16. ovog Zakona, donosi rektor, odnosno direktor visokoškolske ustanove.

(2) Rješenje o priznavanju izdaje se podnosiocu zahtjeva za priznavanje obrazovne isprave.

(3) Ovjerena kopija obrazovne isprave s jednim primjerkom ovjerenog prijevoda zadržava nadležni organ koje je izvršio priznavanje.

(4) Na rješenje iz stava (1) ovog člana podnosilac zahtjeva ima pravo na žalbu u roku 15 dana od dana primitka rješenja.

(5) Žalba se podnosi Senatu visokoškolske ustanove.

Član 19.**(Izdavanje potvrde do okončanja postupka
akademskog priznavanja)**

(1) Ukoliko je potrebno, ako akademska godina započne, a postupak akademskog priznavanja inostrane obrazovne isprave nije okončan u propisanom roku od 60 dana, podnosiocu zahtjeva se izdaje potvrda kao dokaz da je postupak priznavanja u toku.

(2) Potvrda iz stava (2) ovog člana služi samo kao pravni osnov za nastavak obrazovanja do okončanja započetog postupka priznavanja.

(3) Postupak akademskog priznavanja mora se završiti do kraja prvog semestra tekuće akademske godine.

**DIO PETI - PRIZNAVANJE INOSTRANIH OBRAZOVNIH
ISPRAVA OSNOVNE I SREDNJE ŠKOLE****Član 20.****(Nadležnost)**

Priznavanje obrazovnih isprava za osnovnu i srednju školu obavlja Ministarstvo.

Član 21.**(Način pokretanja postupka priznavanja)**

Postupak priznavanja inostrane obrazovne isprave pokreće se na zahtjev nosioca isprave roditelja ili staratelja, ili opunomoćenika, a vodi se na osnovu obrazovnih isprava, drugih dokaza i podataka o prethodnom obrazovanju čije se priznavanje traži.

Član 22.**(Dokumentacija koja se prilaže uz zahtjev za priznavanje)**

(1) Uz zahtjev za priznavanje obrazovnih isprava prilaže se:

- a) inostrana obrazovna isprava u originalu ili duplikat, odnosno svaki drugi primjerak koji u potpunosti zamjenjuje original u skladu sa propisima države u kojoj je izdana isprava;
 - b) prijevod inostrane obrazovne isprave na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini ovjeren od strane sudskog tumača, odnosno ovjerena fotokopija obrazovne isprave, ukoliko se radi o obrazovnim ispravama na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini;
 - c) obrazovna isprava o stečenom obrazovanju u Bosni i Hercegovini prije obrazovanja u inostranstvu, ukoliko se lice prethodno obrazovalo u Bosni i Hercegovini;
 - d) obrazovne isprave o prethodno završenom razredu/ razredima, sa prijevodom ovlaštenog sudskog tumača na jednom od službenih jezika u BiH;
 - e) izvod iz matične knjige rođenih;
 - f) dokaz o izvršenoj uplati administrativne takse.
- (2) U postupku priznavanja Ministarstvo, po potrebi, može tražiti i druga dokumenta i podatke o obrazovanju.

Član 23.**(Postupak priznavanja i ekvivalencija
obrazovnih isprava za osnovnu školu)**

(1) Rješenjem Ministarstva priznaje se cjelokupno okončano osnovno obrazovanje ili priznavanje pojedinih razreda kada dijete nastavlja obrazovanje u razredu koji slijedi nakon

završenog razreda, a ako se upisuje u toku školske godine razred koji odgovara razredu koji je pohađalo u inostranstvu.

(2) Obrazovne isprave o završenim razredima osnovne škole u inostranstvu priznaju se bez obaveze polaganja razlike ispita ili razrednog ispita.

(3) Ako se utvrdi da postoje razlike u nastavnom planu i programu i da učenik ima poteškoća s određenim nastavnim predmetima i sadržajima, škole su dužne osigurati dopunsku nastavu ili druge oblike pedagoške podrške, te u cilju kvalitetne integracije i inkluzije sačiniti individualizirani program.

(4) U cilju integracije i osnaživanja djeteta, razrednik i stručna pedagoška i psihološka služba škole prate napredak djeteta i pružaju potrebnu pomoć i podršku.

(5) Svaka odluka škole mora biti vođena najboljim interesom djeteta, u skladu s Konvencijom o pravima djeteta.

(6) Djeci se ne smije otežavati pristup obaveznom osnovnom obrazovanju.

Član 24.

(Postupak priznavanja obrazovnih isprava za srednju školu)

(1) Ako se u postupku priznavanja utvrdi da nastavni plan i program obrazovanja završenog u inostranstvu značajnije odstupa od nastavnog plana i programa odgovarajućeg obrazovanja na području Kantona, priznavanje će se usloviti prethodnim polaganjem dopunskih ispita, u srednjoj školi.

(2) Obavezu i rokove polaganja dopunskih ispita iz stava

(1) ovog člana određuje Ministarstvo privremenim rješenjem.

Član 25.

(Rješenje o priznavanju za srednju školu)

(1) O zahtjevu za priznavanje odlučuje Ministarstvo, rješenjem, koje donosi ministar.

(2) Ukoliko je u postupku priznavanja za srednju školu utvrđeno obavezno polaganje dopunskih ispita, rješenje o priznavanju donosi se nakon što podnosilac zahtjeva priloži Ministarstvu potvrdu obrazovne ustanove o položenim dopunskim ispitima iz člana 24. ovog Zakona.

(3) Protiv rješenja iz stava (1) ovog člana žalba nije dopuštena, ali se može pokrenuti upravni spor u skladu s federalnim Zakonom o upravnim sporovima.

Član 26.

(Potvrda o predatom zahtjevu)

(1) Ukoliko se postupak priznavanja obrazovnih isprava za osnovnu i srednju školu ne okonča u roku od 60 dana, ili do početka školske godine, Ministarstvo će izdati potvrdu da je podnesen zahtjev, odnosno pokrenut postupak.

(2) Potvrda iz prethodnog stava služi samo kao osnova za nastavak obrazovanja do okoćanja postupka.

DIO ŠESTI - ROK, UPIS, TROŠKOVI, PREUZIMANJE RJEŠENJA

Član 27.

(Klauzula o priznavanju i izdavanju rješenja)

(1) Na poledini originala ili ovjerene fotokopije obrazovne isprave i ovjerenih prijevoda upisuje se klauzula o priznavanju i ekvivalenciji.

(2) Original obrazovne isprave s jednim primjerkom ovjerenog prijevoda izdaju se licu koje je podnijelo zahtjev za priznavanje i ekvivalenciju.

(3) Fotokopiju obrazovne isprave s jednim primjerkom ovjerenog prijevoda zadržava Ministarstvo.

Član 28.

(Rok za okoćanje postupka)

Postupak za priznavanje inostrane obrazovne isprave okončava se u roku od 60 dana od dana podnošenja zahtjeva.

Član 29.

(Upis učenika i studenata s obrazovnom ispravom koja podliježe obavezi priznavanja)

(1) Obrazovne ustanove s područja Srednjobosanskog kantona ne mogu upisivati učenike u osnovnu i srednju školu i visokoškolsku na odgovarajući studijski program i ciklus studija bez konačnog rješenja o priznavanju koje izdaje nadležni organ u skladu s ovim Zakonom.

(2) Na osnovu konačnog rješenja o priznavanju obrazovne isprave, obrazovna ustanova u kojoj učenik ili student nastavlja obrazovanje, upisat će ih u matičnu knjigu, uz navođenje relevantnih podataka o priznavanju.

Član 30.

(Troškovi postupka)

(1) Troškove postupka i administrativne takse za priznavanje inostranih obrazovnih isprava snosi podnosilac zahtjeva.

(2) Ukoliko se u postupku priznavanja traži novčana naknada za provjeru autentičnosti obrazovne isprave koja je predmet priznavanja, troškove snosi podnosilac zahtjeva.

(3) Visinu naknade za troškove priznavanja donosi svaki nadležni organ koji provodi postupak priznavanja inostranih obrazovnih isprava posebnom Odlukom.

(4) Za postupak priznavanja koji provodi Ministarstvo kao nadležni organ, plaća se taksa u skladu s važećem kantonalnim Zakonom o administrativnim taksama. Podnosilac zahtjeva oslobođen je troškova postupka priznavanja u sljedećim slučajevima:

- a) priznavanje kvalifikacija izbjeglica, raseljenih lica i lica u situaciji sličnoj izbjegličkoj i za osnovno obrazovanje;
- b) u slučajevima propisanim drugim zakonima.

Član 31.

(Preuzimanje rješenja)

Rješenje o priznavanju inostrane obrazovne isprave preuzima se lično ili na drugi način propisan zakonom.

DIO SEDMI - EVIDENCIJE I ČUVANJE DOKUMENTACIJE

Član 32.

(Evidencije i čuvanje dokumentacije u Ministarstvu)

(1) Ministarstvo je dužno voditi evidenciju rješenja o priznavanju inostranih obrazovnih isprava i čuvati dokumentaciju iz postupka priznavanja.

(2) Način vođenja evidencija i čuvanja dokumentacije iz prethodnog stava propisuje ministar posebnim Pravilnikom o evidencijama rješenja o priznavanju inostranih obrazovnih isprava i čuvanja dokumentacije.

(3) Pravilnikom iz stava (2) ministar će propisati:

- a) evidencije o izdanim rješenjima za stručno i akademsko priznavanje visokoškolskih kvalifikacija,
- b) evidencije o izdanim rješenjima za priznavanje i ekvivalenciju inostranih obrazovnih isprava osnovne škole,

- c) evidencije o izdanim rješenjima za priznavanje i ekvivalenciju inostranih obrazovnih isprava za srednje škole (privremena rješenja i konačna rješenja)
- d) dokumentaciju iz postupka koja se čuva,
- e) način čuvanja evidencija i dokumentacije.

Član 33.

(Evidencije i čuvanje dokumentacije u visokoškolskim ustanovama)

(1) Visokoškolske ustanove dužne su voditi evidencije o izdanim rješenjima o akademskom priznavanju i čuvati kompletnu dokumentaciju.

(2) Način vođenja evidencija i čuvanja dokumentacije iz stava (1) propisuje visokoškolska ustanova posebnim provedbenim aktom.

DIO OSMI - NADZOR

Član 34.

(Nadzor nad primjenom Zakona)

Nadzor nad primjenom odredbi ovog Zakona vrši Ministarstvo.

Član 35.

(Inspeksijski nadzor)

Inspeksijski nadzor akademskog priznavanja inostranih obrazovnih isprava na visokoškolskim ustanovama i postupanja obrazovnih ustanova pri upisu učenika u osnovnu i srednju školu, odnosno studenata na visokoškolske ustanove u skladu s odredbama ovog Zakona, vrši Inspektorat Ministarstva.

DIO DEVETI - KAZNENE ODREDBE

Član 36.

(Odgovornost za provođenje i primjenu Zakona)

(1) Visokoškolske ustanove i odgovorna lica u tim obrazovnim ustanovama koje provode postupak akademskog priznavanja, odgovorni su za provođenje odredbi ovog Zakona i pravilnika koje donesu shodno odredbama Zakona.

(2) Sve obrazovne ustanove i odgovorna lica u tim ustanovama odgovorni su za upis učenika, odnosno studenata na osnovu konačnih rješenja o priznavanju obrazovnih isprava koje su stečene u inostranstvu i izvršavanja dijela obaveza u segmentu polaganja dopunskih ispita, propisanih ovim Zakonom.

Član 37.

(Novčane kazne)

(1) Novčanom kaznom od 1000,00 do 2000,00 KM kaznit će se obrazovna ustanova koja:

- a) upiše učenika ili studenta: suprotno odredbama člana 29. ovog Zakona,
- b) ne postupi po odredbama iz člana 23. Zakona,
- c) ne provede dopunske ispite za srednju školu iz člana 24. Zakona,
- d) ne donese pravilnik o akademskom priznavanju iz člana 16. Zakona,

e) ne postupa u skladu s pravilnikom o akademskom priznavanju iz člana 16.,

f) ne donese jasne i transparentne kriterije za priznavanje iz člana 9. tačka d) iz nadležnosti visokoškolske ustanove.

(2) Za prekršaj iz prethodnog stava kaznit će se i odgovorno lice u obrazovnoj ustanovi, novčanom kaznom u iznosu od 500,00 do 1000,00 KM.

DIO DESETI - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 38.

(Prestanak važenja ranijih propisa)

Stupanjem na snagu ovog Zakona prestaje važiti Zakon o nostrifikaciji i ekvivalenciji obrazovnih isprava („Službene novine Srednjobosanskog kantona“, broj: 10/02).

Član 39.

(Okončanje započetih postupaka)

Postupci započeti po odredbama Zakona iz prethodnog člana, okončat će se na način koji je povoljniji za podnosioca zahtjeva.

Član 40.

(Donošenje podzakonskih propisa)

Ministarstvo će u roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog Zakona donijeti:

a) podzakonski propis iz člana 32. stava (2), odnosno pravilnik o evidencijama rješenja o priznavanju inostranih obrazovnih isprava i čuvanja dokumentacije,

b) Kriterije za priznavanje iz nadležnosti Ministarstva, iz člana 9. tačka d) Zakona.

Član 41.

(Uskladjivanje propisa visokoškolskih ustanova sa Zakonom)

Visokoškolska ustanova dužna je uskladiti propise s odredbama ovog Zakona u roku od tri mjeseca od dana njegovog stupanja na snagu.

Član 42.

(Korištenje pojmova u odnosu na oba spola)

Pojmovi koji se u ovom Zakonu upotrebljavaju u muškom rodu odnose se na pripadnike obaju spolova.

Član 43.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama Srednjobosanskog kantona“.

Broj: 01-02-743/26

14. jula 2026. godine

Travnik

PREDSJEDAVAJUĆI SKUPŠTINE

Dražen Matišić, s. r.

Obrazac-POI

SREDNJOBOSANSKI KANTON / KANTON SREDIŠNJA BOSNA
MINISTARSTVO OBRAZOVANJA, NAUKE, MLADIH, KULTURE I SPORTA
T R A V N I K

Datum: _____ Broj: _____

Ime i prezime: _____
Dan, mjesec, godina i mjesto rođenja: _____
Mjesto prebivališta / boravišta, broj tel.: _____

Na osnovu člana 6. Zakona o priznavanju inostranih obrazovnih isprava („Službene novine Srednjobosanskog kantona“, broj: _____), podnosim sljedeći

Z A H T J E V
za priznavanje inostrane obrazovne isprave

1. Obraćam se Ministarstvu da u skladu s važećim propisom provede postupak priznavanja _____, o završenom / oj _____ koju je izdala / o _____ u _____, država _____ na ime _____ od _____ godine, urudžbeni broj: _____.

2. Priznavanje stečene obrazovne isprave potrebno mi je radi: _____.

3. Uz zahtjev prilažem sljedeće priloge (označite odgovarajuće):

Uz zahtjev za stručno / profesionalno priznavanje visokoškolske obrazovne isprave (član 14. Zakona) prilaže se: ☐ 1. kopija identifikacionog dokumenta ☐ 2. kopija dokumenta o promjeni imena / prezimena (ako je primjenjivo) ☐ 3. kopija originalne obrazovne isprave o stečenom visokom obrazovanju, odnosno drugi dokument iz kojeg se može utvrditi stečeno obrazovanje ☐ 4. ovjeren prijevod obrazovne isprave od ovlaštenog sudskog tumača na jedan od službenih jezika u BiH (ako kvalifikacija nije izdana na službenom jeziku BiH) ☐ 5. kopija dodatka diplomi ili prijepisa ocjena; prijevod na službeni jezik BiH ☐ 6. saglasnost podnosioca zahtjeva za provjeru ličnih podataka (na službenom jeziku BiH i na engleskom) ☐ 7. dokaz o prethodnoj kvalifikaciji (za II ili III ciklus visokog obrazovanja) ☐ 8. dokaz o izvršenoj uplati troškova priznavanja-administrativna taksa	Uz zahtjev za priznavanje obrazovnih isprava za osnovnu i srednju školu (člana 22. Zakona) prilaže se: ☐ 1. inostrana obrazovna isprava u originalu ili ovjeren duplikat ☐ 2. prijevod inostrane obrazovne isprave na službeni jezik BiH, ovjeren od sudskog tumača (ili ovjerena fotokopija ako je na službenom jeziku BiH) ☐ 3. obrazovna isprava o stečenom obrazovanju u BiH prije obrazovanja u inostranstvu (ako je primjenjivo) ☐ 4. obrazovne isprave o prethodno završenom razredu / razredima s prijevodom sudskog tumača ☐ 5. izvod iz matične knjige rođenih ☐ 6. dokaz o izvršenoj uplati administrativne takse, za srednje školu
---	---

Napomena: Ministarstvo u postupku priznavanja, po potrebi, može tražiti i druge dokumente i podatke relevantne za postupak.

4. U školskoj 20____/20____ godini nastavljam obrazovanje u: _____ ili se planiram zaposliti u _____.

5. Zahtjev za priznavanje obrazovne/ih isprave/a već sam podnosio/la: _____ ili podnosim prvi put.

Travnik, datum podnošenja: _____

PODNOŠILAC ZAHTJEVA
